

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

**FLORIS** selbstdäigtes Waschmittel

**NIAXA** kalkunempfindliches Hochleistungswaschmittel

**LENIS** Bleichsoda, zum Einweichen und zum Wasserenthärten

**Bx** Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)

### **Seifenflocken**

Verlangen Sie Preisliste!

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 421414**



**Kranken-Mobiliar**

bewährte sich in vielen Sanatorien,

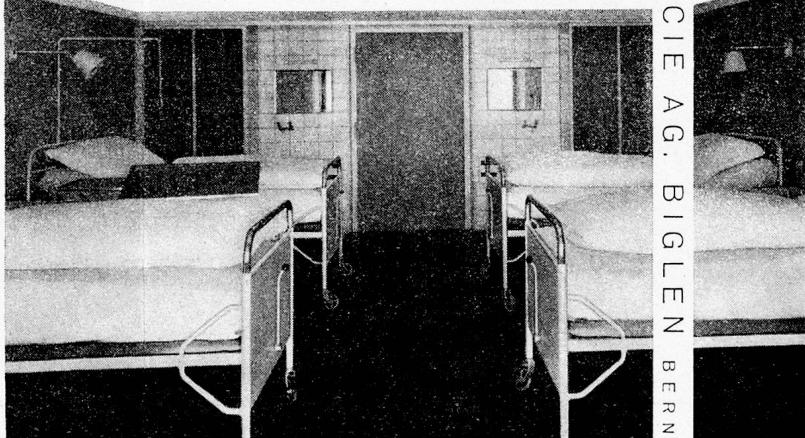
Spitälern, Anstalten und . . .

wird auch Ihnen

Freude . . .

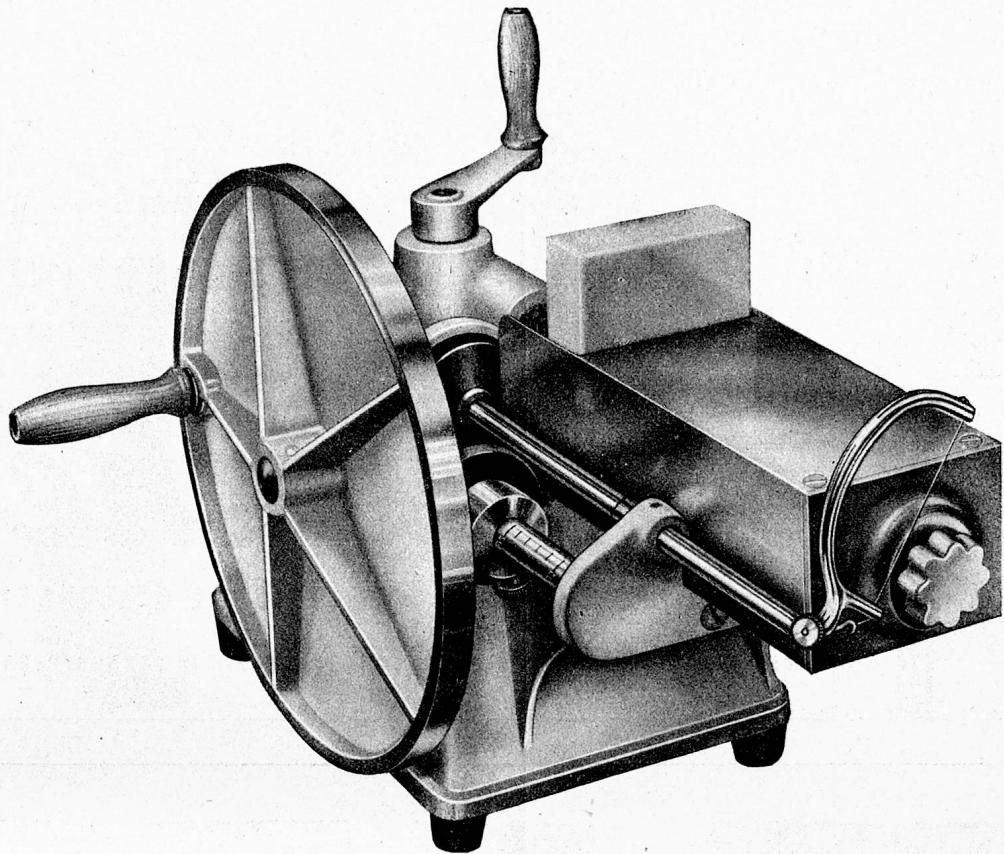
. . . machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters



**BIGLER, SPICHTIGER & CIE AG, BIGLEN BERN**

# *Eine Butterportionsmaschine für besondere Ansprüche*



Mit der **neuen** Butterportionsmaschine **VARIA** haben Sie die Möglichkeit, Butterscheiben von beliebigem Gewicht herzustellen, wie es Ihr Betrieb gerade erfordert, zum Beispiel 10, 13, 17½, 20, 23 Gramm usw. Die Portionengröße kann im Bereich von 10 bis 30 Gramm **stufenlos** eingestellt werden.

Die Butterportionsmaschine VARIA bietet noch weitere Vorteile: Sie können die handelsüblichen Buttermödli direkt in den rechteckigen Zylinder einlegen und sofort mit dem Abschneiden beginnen. Die Butter muss also nicht — wie bei den übrigen Fabrikaten — mühsam und zeitraubend in den Butterbehälter eingestampft werden. Zudem arbeitet die VARIA zuverlässig und liefert **gewichtsgenaue** Portionen.

Mit der neuen Butterportionsmaschine VARIA erzielen Sie eine exakte Kontrolle des Butterverbrauchs und durch die bedeutende Butter- und Zeitersparnis macht sich die Anschaffung innert kurzer Zeit von selbst bezahlt.

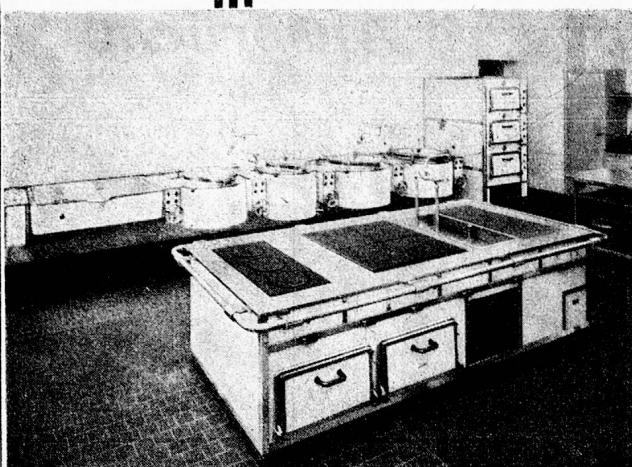
Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Vorführung durch die Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**S**  
**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**

Nüscherstrasse 44

Küchenmaschinen

Telephon (051) 25 37 40



Elektrische Küchen-  
Anlage im Mütter-  
und Säuglingsheim  
Inselhof, Zürich

Elektrische  
**GROSSKÜCHEN-  
APPARATE**  
**SPEISETRANSPORT-  
WAGEN**  
**GLÄTTEMASCHINEN**

OSKAR *Locher*  
ELEKTRISCHE HEIZUNGEN

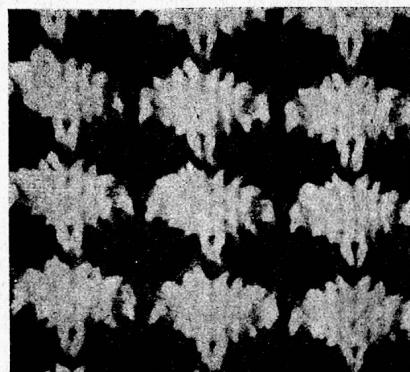
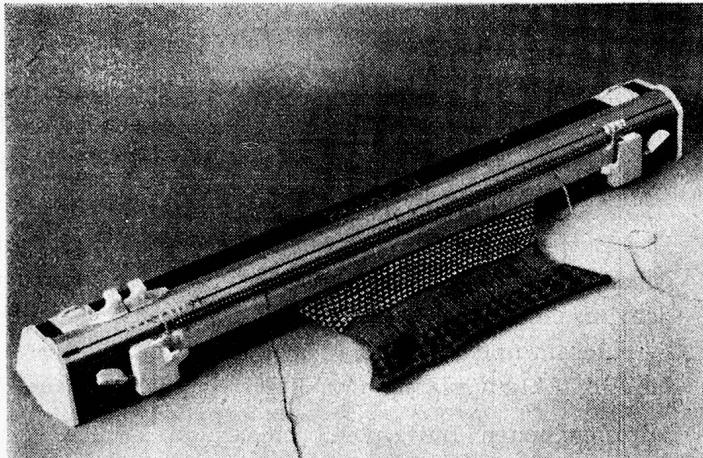
ZÜRICH / BAURSTRASSE 14 / TEL. (051) 34 54 58 / FABRIK IN SCHWERZENBACH ZH

## PASSAP-D

**der Apparat  
für individuelles  
Handstricken**

Glatt und Rippen — Muster wie  
von Hand — Jedes Strickmaterial

**Neu:** Jacquard-Muster, reihenweise,  
mit Spezialkämmen.



PASSAP-D ist keine Maschine. Keine Zungennadeln und  
keine Gewichte.

PASSAP-D hat das freie Nadelsystem. Folglich einfache  
Handhabung bei grösster Leistung.

Jeder kann PASSAP-Stricken erlernen.

**Preis Fr. 372.—** inkl. persönliche Anlernung. Zahlungserleichterungen möglich. — Verlangen Sie illustrierten Gratis-Prospekt Nr. 17 und unverbindliche Vorführung des PASSAP-Apparates durch

P A S S A P - A G . , Postfach 134, Z U R I C H 2 7

# So wird die Roco-Qualität gewährleistet!



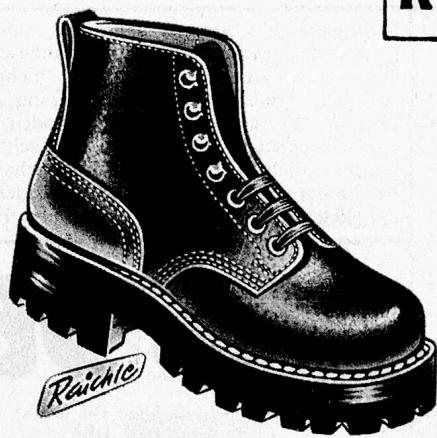
Roco Conservenfabrik Rorschach A.G., Rorschach

Durch immer neue Kostproben! Immer wieder müssen die Roco-Erbsen ins Examen. Feinschmecker vergleichen ihre Zartheit, ihren Schmelz, ihren Aromagehalt, sie degustieren den speziellen Roco-Aufguss, erfahrene Fachleute beurteilen die Konservierung, testen den Samen. Nichts, aber auch gar nichts wird unterlassen, um die bekannte Qualität der Roco-Erbsen jederzeit zu garantieren, ja ihre Güte und Schmackhaftigkeit noch zu erhöhen!



Roco-Erbsen ein Plus an Genuss!

# Raichle



Waterproof schwarz genarbt, Blatt Lederfutter, stark prof. Gummisohle oder Ledersohle.

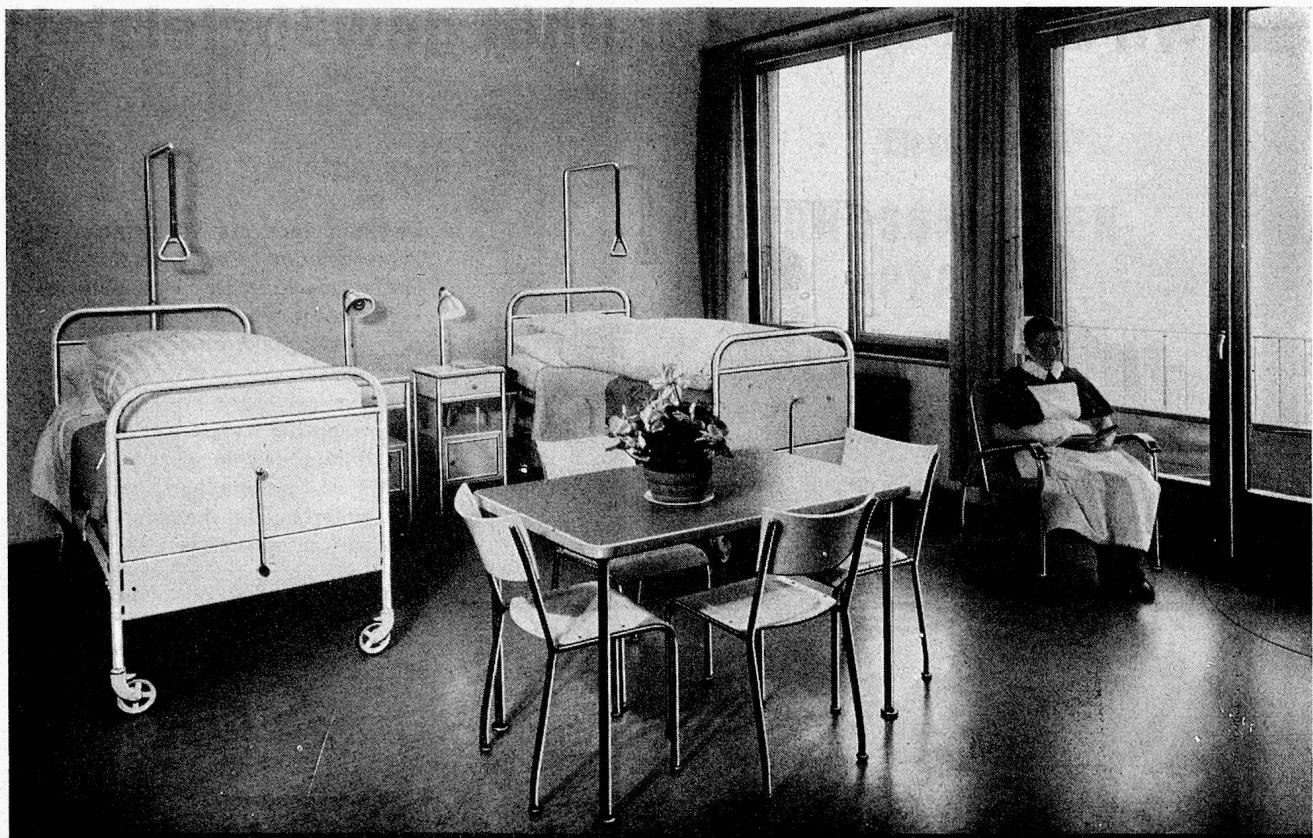
*Raichle* - Schuhe halten  
was der Käufer erwartet



Sportleder schwarz genarbt oder rotbraun glatt, ganz Lederfutter, stark prof. Gummisohle oder Ledersohle.

«Raichle»-Schuhe sind in allen guten Schuhgeschäften erhältlich

**SCHUHFABRIK L. RAICHLE AG. Kreuzlingen/TG**



*Basler Eisenmöbelfabrik A. G. Sissach*

V O R M A L S   T H .   B R E U N L I N + C O .

Was die 8 Töne der Tonleiter für die Musik . . . . . das sind die 8 DAN-DEE

Produkte

für die Boden- und Möbelpflege

8 Spitzenprodukte der Boden- und Möbelpflege

Mein geschultes Personal reinigt und imprägniert (versiegelt) neu gelegte oder alte abgeschliffene Holz- und Parkettböden. Unsere mehrjährige Tätigkeit verbürgt eine reiche Erfahrung, die wir Ihnen zur Verfügung stellen. Ein Boden, einmal von uns versiegelt, bleibt garantiert schön und unverwüstlich; bei einfacher Nachbehandlung. Er besitzt nachher eine grosse Widerstandsfähigkeit gegen Schmutz, Wasser und Flecken.

**DAN-DEE**

Twin City Shellac Co. Inc.  
Brooklyn N.Y. USA

Für mühloses, rasches Reinigen aller Böden wie Parkett, Inlaid und Kork. Sofortige Entfernung von Schmutz und Flecken. Spezialwachse für Stein- und Gummiböden. Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

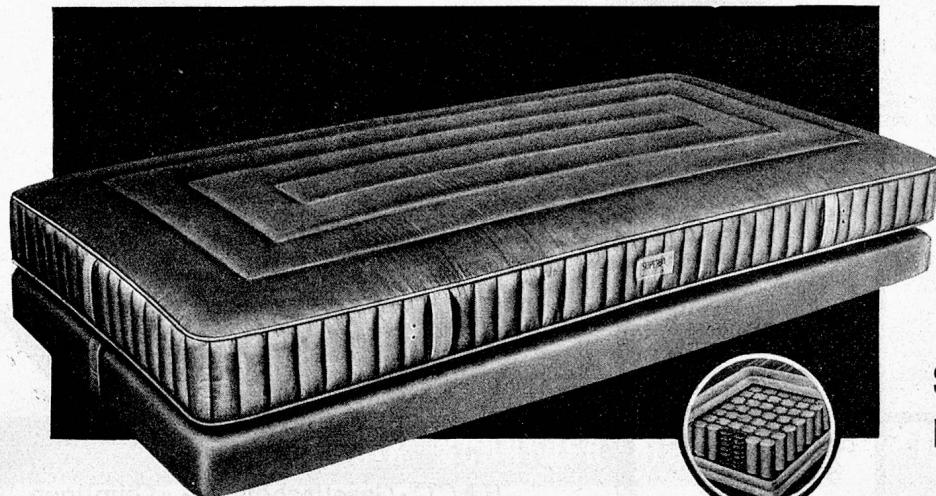
Alleinvertretung für die Schweiz:  
**J. ZOLLINGER, HORGEN**  
Tel. (051) 92 46 77 / 92 50 45



## DIE SUPERBA-MATRATZE

in jeder Preislage erhältlich, ist und bleibt ein Spitzenprodukt mit ihrem herrlichen Komfort und ihrer überdurchschnittlichen Dauerhaftigkeit.

Genaue und unverbindliche Auskunft und Offerte sowie erstklassige Referenzen erhalten Sie bei der Firma



**SUPERBA S.A.  
Büron / Lu**

## Noch rationeller waschen!

Sie können den Seifenverbrauch um 50 % reduzieren, wenn Sie für Grosswäschchen und Waschmaschinen auf je 100 l Wasser 300—400 g **Hexapan** beifügen. Weitere Zusätze überflüssig.

**Hexapan** erhöht die Waschkraft der Seife, entfärbt das Wasser, löst selbst veraltete Kalkseifenbildung und bleicht wirklich schonend.

Machen Sie den Versuch auf unsere Kosten mit

# HEXAPAN

Verlangen Sie Gratismuster vom Fabrikanten

**IMBACH A.G. WOHLEN / Aargau**

Chemikalien und Seifenfabrik — Tel. (057) 6 13 14



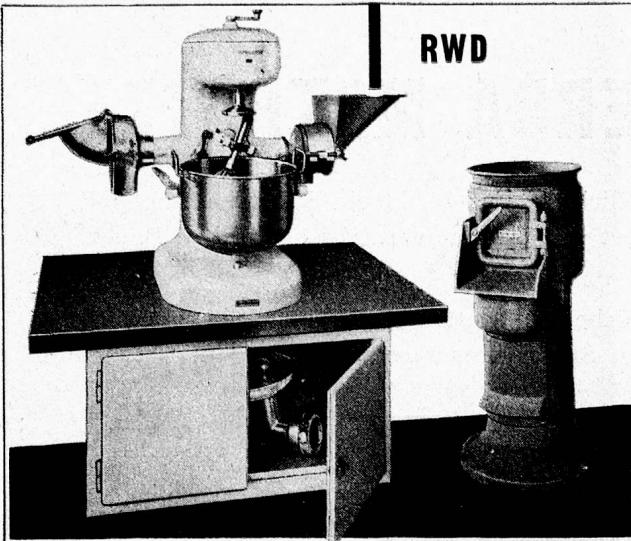
## Verwenden Sie nur kyanisierte Hölzer

Frühbeetfenster  
Treibbeekästen  
fest und transportabel  
Einfassläden  
Deckbretter  
Pfähle  
Spalierlättli

## Gewächshausbau und Kyanisierwerk

**E. MÜLLER-LANZ, ZOFINGEN**

Telephon (062) 8 11 73



### RWD-Imperator

Universal-Küchenmaschine

### RWD-KS

Kartoffel- u. Rüben-schälmaschine

Stufenloses Getriebe für das Rührwerk beim 20 Ltr.-Kessel, 1,5 PS-Motor, 3 Kupplungen, Fr. 2800.—. Ferner: Universal, Passiermaschine, Fleischwolf, Kaffeemühle, Spezialtische

5 Typen für 200, 400 resp. 1200 kg Stundenschälleistung. — Elektr. Antrieb, Wasserspülung. Preis ab Fr. 1280.—.

**REPPISCH-WERK AG**  
Dietikon-Zürich

Verkauf durch gute Fachgeschäfte  
Muba, Halle IV, Stand 1206

Giesserei, Maschinen- und Möbelfabrik

Teleph. (051) 91 81 03



## Kochfett

*besonders ausgiebig*

**schmackhaft, bekömmlich**

Flad & Burkhardt AG. Zürich-Oerlikon

Telephon (051) 46 84 45



**SUPPEN — BOUILLON — WÜRZE**

## HACOSAN

MOCAFINO 100% rein

CAFE O.K. coffeinfrei

alles mit Prämien

Lieferung nur frisch ab Fabrik

*HACO-Qualität ist seit einer Generation an der Spitze!*

TRUSTFREI

HACO-Gesellschaft AG., Gümligen



**Confitüren**

**Conserven**

**Konditoreihilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität

**VÉRON & CIE AG.**

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten



Schnyder-Waschmittel halten was sie versprechen!

# Ultra-Bienna

das erste und führende dreifache Seifenwaschmittel das ohne weitere Zusätze:

1. das Wasser selbsttätig entfärbt und sogar alte Kalkseife löst;
2. die bewährte Waschkraft der Seife besitzt und schonendste Bleichwirkung sichert;
3. der Wäsche höchsten Weiss und klare Farben verleiht (Hellin-Wirkung).

## BIO-38°C

das hochwirksame biologische Einweichmittel für Leib-, Küchen-, Operations-, Metzger-, Bäckerwäsche usw.



## SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL 7

CLAREL PRACTIC, das Beste zum Abwaschen und Reinigen.

**ferrum**

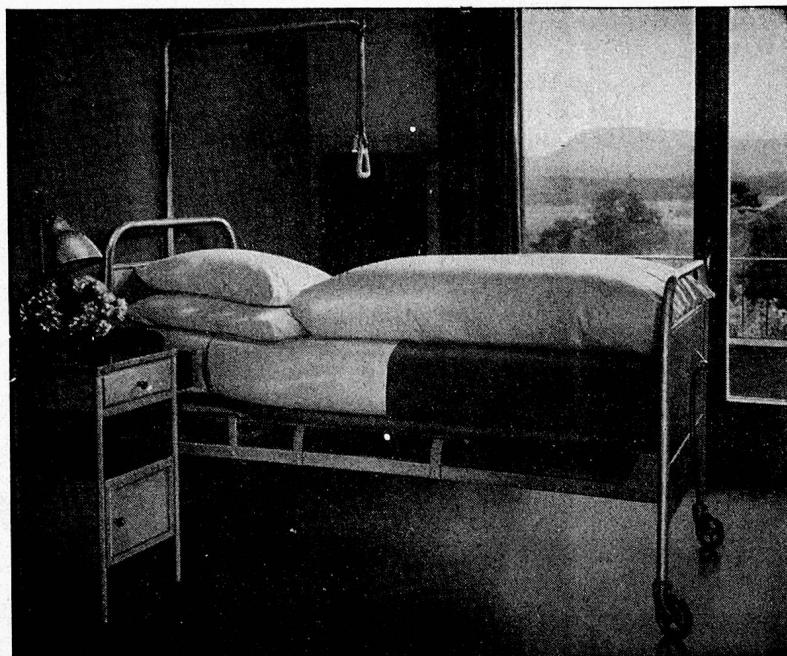
## Gross-Wäschereianlagen



Wirtschaftlichkeit, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit sind die Merkmale der Ferrum Wäschereimaschinen.  
Unser Fabrikationsprogramm: Waschmaschinen, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockenmaschinen, Komplette Anlagen.

**FERRUM A.G. RUPPERSWIL b. Aarau**  
Verkaufsbüro: Löwenstr. 66 Zürich. Tel. No. 051/27 48 87

# **ORIGINAL - SCHLARAFFIA - MATRATZEN**



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

## **Original-Schlaffia**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaffiawerk AG.  
Basel**

Dreispitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60

**PRIMUS** *jedwazeit löscherbereit!*

PIONIER  
GEGEN  
FEUER

Unsere mobilen, halbstationären und stationären PRIMUS-Feuerlöschgeräte leisten sowohl bei Entstehungs- wie bei vorgeschrittenen Bränden unschätzbar Dienste. Sie dienen der Verhütung und Bekämpfung von Bränden aller Art und damit der Erhaltung von Hab und Gut. PRIMUS-Feuerlöschgeräte gelten in Fachkreisen als führend.

TNB

**AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN / BINNINGEN-BASEL**

Telephon (061) 8 66 07

Verlangen Sie bitte unser Prospektmaterial oder den unverbindlichen Besuch eines PRIMUS-Vertreters